

SOMMARIO

SOMMAIRE

TABLE OF CONTENTS

<i>Prefazione – Préface – Preface</i>	p. VII
<i>Introduzione – Avant-propos – Foreword</i>	p. IX
 La Pochette du Maître à danser La Pochette del Maestro di Danza –The Dance Master's Kit	
La <i>pochette</i> : soprammobile o strumento?	p. 2
La pochette: bibelot ou instrument?	p. 2
The kit: curio or instrument?	p. 2
 Violini per bambini o <i>pochettes</i> a forma di violino?	p. 8
Violons d'enfants ou pochettes en violon?	p. 8
Children's violins or violin-type kits?	p. 8
 Le origini: Maître Rebec e il suo albero genealogico...	p. 10
Les origines: Maître Rebec sur son arbre...	p. 10
Tracing the family tree	p. 10
 Violinisti e maestri di danza: legami privilegiati	p. 11
Violonistes et maîtres à danser: des liens privilégiés	p. 11
The ties that bind: violinists and dance masters	p. 11
 Suvvia! Che inizino le danze...	p. 22
Eh bien! Dansez maintenant...	p. 22
Joining in the dance...	p. 22
 Rit-elle de se voir si belle en ce miroir?...	p. 32
 Legni pregiati e materiali preziosi: le <i>pochettes</i> fan le civette	p. 40
Atours de beaux bois et précieuses matières: Les pochettes jouent les coquettes	p. 40
Handsome woods and precious materials: a touch of coquetry	p. 40
 La griffe dei liutai "Vieux-Paris"	p. 52
La griffe des luthiers "Vieux-Paris"	p. 52
The prestige of "Vieux-Paris"	p. 52
 Per quanto riguarda le piccole inglesi...	p. 60
Du côté des petites Anglaises...	p. 60
The little english models	p. 60

I collezionisti	p. 68
Les Collectionneurs	p. 68
The collectors	p. 68
Du rififi chez les pochettes: Copisti e falsari	p. 88
Du rififi chez les pochettes: Copistes et faussaires	p. 88
Fidding around with kits: Imitators and Forgers	p. 88
Verso il xx secolo	p. 98
En route vers le xxe siècle	p. 98
On the road to the 19th century	p. 98
Fuori dalla tasca di Gock: la <i>pochette</i> più divertente del secolo	p. 106
Sortie de la poche de Grock: La pochette la plus drôle du siècle!	p. 106
From out of Grock's pocket: the funniest kit of the Century!	p. 106
Gli archi	p. 108
Les archets	p. 108
Bows	p. 108
ADDENDUM	
Alcune <i>pochettes</i> della Collezione del Musée Instrumental de Bruxelles	p. 113
Quelques pochettes de la Collection du Musée instrumental de Bruxelles	p. 113
A Few Kits from the Musée Instrumental de Bruxelles Collection	p. 113
Modelli di <i>pochettes</i>	p. 119
Maquettes de pochettes	p. 119
Kit Models	p. 119
Elenco dei principali musei che possiedono <i>pochettes</i>	p. 130
Liste des principaux musées possédant des pochettes	p. 130
List of Museum Kits	p. 130
Bibliografia - Bibliographie - Bibliography	p. 135
Indice dei nomi - Indice des nomes cité - Index of names	p. 139
Indice delle Collezioni e dei Musei	p. 141
Indice des Collections et des Musées	p. 141
Index of Collections and Museums	p. 141
Fonti iconografiche	p. 142
Crédit iconographique	p. 142
Picture Credits	p. 142